

離島區議會旅遊漁農及環境衛生委員會

Tourism, Agriculture, Fisheries and Environmental Hygiene Committee of Islands District Council

文件 TAFEHC 1/2011

Paper TAFEHC 1/2011

2007/08年度獲通過由區議會撥款施行的『小型環境改善工程』及
自2008/09至2010/11年度獲通過由區議會撥款施行的『地區小型工程』
進度報告 (修訂版本)

Progress Report on Approved DC Funded
"Minor Environmental Improvement" (abbrev. "MEI") Projects for 2007/08 and
"District Minor Works" (abbrev. "DMW") Projects from 2008/09 to 2010/11 (Revised)

截至2010年12月31日

Position as at 31.12.2010

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際 費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支 付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支 付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費 用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(1) HAD IS WS/16/147/(05)	-	2007/08 年度小型環境改善計劃 (尚未支付的款項從『旅遊漁農及環境衛生委員會』在2008/09年度 所獲的『地區小型工程』撥款中扣除) 2007/08 MEI projects (Outstanding payment for 2007/08 MEI projects brought forward to 2008/09 TAFEHC DMW Vote) 長洲坐椅設置工程 Provision of Benches at Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	2,000及遊客	完成 Completed	136,000.00	136,000.00	136,000.00	0.00	0.00	136,000.00	0.00	0.00	
(2) HAD IS WS/16/109/(07)	IS-DMW-501	2008/09 年度地區小型工程 2008/09 DMW Projects 2008/2009年度離島區梅窩及大嶼南隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Mui Wo and South Lantau (2008-2009)	梅窩及大嶼南 Mui Wo and South Lantau	5,000及遊客	完成 Completed (24.3.2009)	600,000.00	459,712.00	459,712.00	0.00	0.00	459,712.00	0.00	0.00	DMW P01.2008
(3) HAD IS WS/16/108/(07)	IS-DMW-502	2008/2009年度離島區東涌及大澳區隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Tung Chung and Tai O (2008-2009)	東涌及大澳 Tung Chung and Tai O	5,000及遊客	完成 Completed (23.3.2009)	600,000.00	369,200.00	369,200.00	0.00	0.00	369,200.00	0.00	0.00	DMW P02.2008
(4) HAD IS WS/16/110/(07)	IS-DMW-503	2008/2009年度離島區南丫及蒲台隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Lamma and Po Toi (2008-2009)	南丫及蒲台 Lamma and Po Toi	3,500及遊客	完成 Completed (24.3.2009)	300,000.00	266,600.00	200,000.00	66,600.00	0.00	266,600.00	0.00	0.00	DMW P03.2008
(5) HAD IS WS/16/111/(07)	IS-DMW-504	2008/2009年度離島區長洲及坪洲隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Cheung Chau and Peng Chau (2008-2009)	長洲及坪洲 Cheung Chau and Peng Chau	25,000及遊客	完成 Completed (24.3.2009)	180,000.00	98,624.00	98,624.00	0.00	0.00	98,624.00	0.00	0.00	DMW P04.2008
(6) HAD IS WS/16/185/(06)	IS-DMW-505	坪洲稔樹灣村信箱架安裝工程 Provision of Letter Box Stand at Nim Shue Wan, Peng Chau	坪洲 Peng Chau	100	完成 Completed (26.9.2008)	100,000.00	128,100.00	128,100.00	0.00	0.00	128,100.00	0.00	0.00	DMW P05.2008
(7) HAD IS WS/16/067/(06)	IS-DMW-506	梅窩墩頭坑河堤改善工程 Improvement to Stream Embankment at Tun Tau Hang Mui Wo	梅窩 Mui Wo	300及遊客	完成 Completed (30.7.2009)	880,000.00	768,520.00	0.00	768,520.00	0.00	768,520.00	0.00	0.00	DMW P28.2008

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際 費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支 付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支 付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費 用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(8) HAD IS WS/16/029/(06)	IS-DMW-507	南丫島榕樹灣大山中3號側水渠接駁工程 Improvement to drainage channel near No. 3 Tai Shan Central, North Lamma	南丫島 Lamma	300	完成 Completed (24.3.2009)	300,000.00	194,360.00	0.00	194,360.00	0.00	194,360.00	0.00	0.00	DMW P18.2008
(9) HAD IS WS/16/145/(07)	IS-DMW-508	榕樹灣大街67號門前行人路面設置路標 Provision of road signs on footpath around No. 67 Yung Shue Wan Main Street	南丫島 Lamma	無限	招標中 Tendering (15.3.2011)	50,000.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50,000.00	DMW P23.2008 需待渠務署完成工程(DC/2007/18) (渠務署預計在2009年10月完成相關位置的工程)
(10) HAD IS WS/16/087/(05)	IS-DMW-509	梅窩白芒村設置長椅及修建行人徑工程 Improvement to Footpath and Paving, and Provision of benches at Pak Mong Village, Mui Wo	梅窩 Mui Wo	300及遊客	完成 Completed (4.3.2009)	200,000.00	230,860.00	230,860.00	0.00	0.00	230,860.00	0.00	0.00	DMW P11.2008
(11) HAD IS WS/16/167/(06)	IS-DMW-510	大澳上羌山及宏貝路交匯處近公厕行人徑修建工程 Improvement to Footpath at Junction of Keung Shan Road and Wang Pui Road near Latrine, Tai O	大澳 Tai O	200及遊客	完成 Completed (3.12.2008)	100,000.00	98,360.00	98,360.00	0.00	0.00	98,360.00	0.00	0.00	DMW P14.2008
(12) HAD IS WS/16/439/(04)	IS-DMW-511	南丫島榕樹灣澳仔村設置欄杆 Provision of railing at O Tsai, North Lamma	南丫島 Lamma	300	完成 Completed (20.3.2009)	200,000.00	126,425.00	0.00	126,425.00	0.00	126,425.00	0.00	0.00	DMW P17.2008
(13) HAD IS WS/16/004/(07)	IS-DMW-512	大嶼南貝澳咸田村河岸旁行人道建造工程 Construction of footpath along the stream embankment at Ham Tin, Pui O, South Lantau	大嶼南 South Lantau	800及遊客	完成 Completed (30.4.2009)	800,000.00	889,390.00	470,000.00	419,390.00	0.00	889,390.00	0.00	0.00	DMW P08.2008
(14) HAD IS WS/16/003/(08)	IS-DMW-513	長洲及坪洲欄杆改善工程 Improvement to railings at Cheung Chau and Peng Chau	長洲 Cheung Chau	20,000	完成 Completed (23.3.2009)	300,000.00	272,000.00	202,275.00	69,725.00	0.00	272,000.00	0.00	0.00	DMW P15.2008
(15) HAD IS WS/16/053/(07)	IS-DMW-514	大澳梁屋村鄰近梁屋休憩處行人徑改善工程 Improvement to footpath near Leung Uk Playground	大澳 Tai O	300及遊客	完成 Completed (13.1.2009)	100,000.00	171,990.00	171,990.00	0.00	0.00	171,990.00	0.00	0.00	DMW P13.2008 (於2008年11月17日會議上，委員通過投標價目 - \$171,990.00)
(16) HAD IS WS/16/063/(07)	IS-DMW-515	榕樹灣大街21號旁地台及樹圍改善工程 Improvement to S.O.A. around No. 21 Yung Shue Wan Main Street	南丫島 Lamma	無限	完成 Completed (19.6.2009)	100,000.00	136,509.00	12,000.00	124,509.00	0.00	136,509.00	0.00	0.00	DMW P22.2008
(17) HAD IS WS/16/130/(06)	IS-DMW-516	維修南丫島大山東4號側路段 Improvement to Footpath near No. 4, Tai Shan East, North Lamma	南丫島 Lamma	200	完成 Completed (26.5.2009)	100,000.00	96,000.00	0.00	96,000.00	0.00	96,000.00	0.00	0.00	DMW P16.2008
(18) HAD IS WS/16/009/(05)	IS-DMW-517	蒲台島鄉公所前地台改善及更換座椅工程 Improvement to Sitting-out Area in front of Po Toi Village Office, Po Toi	蒲台島 Po Toi	3,000	完成 Completed (17.6.2009)	250,000.00	382,530.00	0.00	382,530.00	0.00	382,530.00	0.00	0.00	DMW P21.2008 (於2009年7月20日會議上，委員通過投標價目 - \$382,530.00)
(19) HAD IS WS/16/060/(04)	IS-DMW-518	大嶼南貝澳老圍村避雨亭建造工程 Provision of Rainshelter at Pui O Lo Wai Tsuen, South Lantau	大嶼南 South Lantau	500及遊客	完成 Completed (8.11.2010)	380,000.00	367,020.00	0.00	0.00	367,020.00	367,020.00	367,020.00	0.00	DMW P12.2008 (由於工程範圍涉及『海岸保護區』，現正向城規會申請建造工程)
(20) HAD IS WS/16/148/(06)	IS-DMW-519	長洲湯火路至山頂道安裝摺椅 Provision of Benches at Lung Tsai Tsuen (Section between Tong Fo Road and Peak Road), Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	約1,000	完成 Completed (14.1.2009)	50,000.00	61,040.00	61,040.00	0.00	0.00	61,040.00	0.00	0.00	DMW P27.2008
(21) HAD IS WS/16/077/(06)	IS-DMW-520	長洲風帆徑、電廠街行人路改善工程 Improvement to Footpath near Fung Fan Path, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	10,000多	完成 Completed (23.1.2009)	150,000.00	135,850.00	135,850.00	0.00	0.00	135,850.00	0.00	0.00	DMW P19.2008
(22) HAD IS WS/16/177/(06)	IS-DMW-521	大嶼南水口村避雨亭建造工程 Construction of Rainshelter at Shui Hau Village, South Lantau	大嶼南 South Lantau	500及遊客	籌備中 Preparation in process (31.7.2011)	600,000.00		0.00	0.00	0.00	0.00	150,000.00	450,000.00	DMW P07.2008
(23) HAD IS WS/16/435/(04)	IS-DMW-522	改善坪洲觀景亭 Improvement to Pavilions at Peng Chau	坪洲 Peng Chau	6,000	工程進行中 Work in progress (15.03.2011)	200,000.00	236,900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	236,900.00	0.00	DMW P24.2008
(24) HAD IS WS/16/025/(08)	IS-DMW-523	離島區愉景灣隔火帶及行山徑剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Discovery Bay	愉景灣 Discovery Bay	16,000及遊客	完成 Completed (31.3.2010)	80,000.00	41,500.00	0.00	41,500.00	0.00	41,500.00	0.00	0.00	DMW P10.2008

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(25) HAD IS WS/16/142/(05)	IS-DMW-524	美化長洲山頂道西地台工程 Improvement to Paving at Peak Road West near Pavilion in Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	約2,000	完成 Completed (15.5.2009)	400,000.00	206,690.00	0.00	206,690.00	0.00	206,690.00	0.00	0.00	DMW P25.2008
(26) HAD IS WS/16/073/(06)	IS-DMW-525	改善長洲錦江小學空地工程 Improvement to Open Space near Kam Kong Primary School, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	約1,000	完成 Completed (31.3.2009)	50,000.00	65,585.00	0.00	65,585.00	0.00	65,585.00	0.00	0.00	DMW P26.2008
(27) HAD IS WS/16/092/(07)	IS-DMW-526	大嶼南鄉事委員會鄰近空置用地改善工程 Improvement to Open Space near South Lantau Rural Committee	大嶼南 South Lantau	2,000	完成 Completed (26.9.2010)	380,000.00	170,625.00	0.00	0.00	170,625.00	170,625.00	170,625.00	0.00	DMW P20.2008
(28) HAD IS WS/16/112/(06)	IS-DMW-527	大嶼南長沙上村空置用地改善工程 Improvement to Open Space at Cheung Sha Sheung Tsuen, South Lantau	大嶼南 South Lantau	300及遊客	完成 Completed (24.11.2009)	400,000.00	188,583.00	0.00	188,583.00	0.00	188,583.00	0.00	0.00	DMW P09.2008
(29) HAD IS WS/16/077/(08); WS/16/143/(08); WS/16/082/(08)	IS-DMW-528	梅窩及大嶼南 雨災後緊急修復工程 Restitution works for the aftermath of the rainstorm at Mui Wo and South Lantau	梅窩及大嶼南 Mui Wo and South Lantau	5,000	完成 Completed (31.8.2009)	2,500,000.00	2,663,100.00	565,000.00	2,098,100.00	0.00	2,663,100.00	0.00	0.00	DMW P29.2008
(30) HAD IS WS/16/079/(08); WS/16/121/(08); WS/16/132/(08); WS/16/088/(08)	IS-DMW-529	大澳及東涌 雨災後緊急修復工程 Restitution works for the aftermath of the rainstorm at Tai O and Tung Chung	東涌及大澳 Tung Chung and Tai O	5,000	完成 Completed (7.10.2009)	1,235,000.00	2,487,100.00	449,000.00	2,038,100.00	0.00	2,487,100.00	0.00	0.00	DMW P30.2008 (於2009年7月20日會議上，委員通過最新工程價目 - \$2,487,100)
(31) HAD IS WS/16/021/(08); WS/16/123/(08)	IS-DMW-530	長洲及坪洲 雨災後緊急修復工程 Restitution works for the aftermath of the rainstorm at Cheung Chau and Peng Chau	長洲及坪洲 Cheung Chau and Peng Chau	20,000	完成 Completed (8.5.2009)	300,000.00	251,533.00	35,365.00	216,168.00	0.00	251,533.00	0.00	0.00	DMW P31.2008
(32) HAD IS WS/16/093/(08); WS/16/067/(08); WS/16/051/(08);	IS-DMW-531	南丫及蒲台 雨災後緊急修復工程 Restitution works for the aftermath of the rainstorm at Lamma and Po Toi	南丫及蒲台 Lamma and Po Toi	10,000	完成 Completed (20.1.2010)	400,000.00	509,678.09	503,028.30	6,649.79	0.00	509,678.09	0.00	0.00	DMW P32.2008
(33) HAD IS WS/16/134/(07)	IS-DMW-532	大澳昂坪蓮坪往萬佛殿車路改善工程 Improvement to Van Track leading from junction of Lin Ping Drive to the Construction site of Hall of Ten Thousand Buddha, Ngong Ping, Tai O	大澳 Tai O	1,000及遊客	項目已取消 (工程轉用其他撥款進行) Project Cancelled (Project implemented under other funding)	-	-	-	-	-	-	-	-	DMW P35.2008 (於2009年5月18日的委員會內通過在『地區小型工程』計劃中，取消此項工程)
(34) HAD IS WS/16/140/(05)	IS-DMW-533	南丫南蒲台 古石刻至昂裝行人路欄杆改善工程 Improvement to railing along the footpath from Ancient Rock Carving to Ngong Chong, Po Toi, South Lamma	蒲台 Po Toi	150及遊客	完成 Completed (1.1.2009)	434,000.00	434,000.00	434,000.00	0.00	0.00	434,000.00	0.00	0.00	DMW P36.2008
總額 Total :		(包括預留支付2007/08年度小型環境改善計劃、2008/09年度地區小型工程 Including outstanding 2007/08 MEI capital items and 2008/09 DMW Projects)				12,855,000.00	12,644,384.09	4,760,404.30	7,109,434.79	537,645.00	12,407,484.09	924,545.00	500,000.00	
(1) HAD IS WS/16/182/(08)	IS-DMW-534	2009/10 年度第一批地區小型工程 2009/10 First Batch of DMW Projects 2009/2010年度離島區梅窩及大嶼南隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Mui Wo and South Lantau (2009-2010)	梅窩及大嶼南 Mui Wo and South Lantau	5,000及遊客	完成 Completed (17.3.2010)	550,000.00	428,820.00	0.00	428,820.00	0.00	428,820.00	0.00	0.00	DMW P01.2009
(2) HAD IS WS/16/183/(08)	IS-DMW-535	2009/2010年度離島區東涌及大澳區隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Tung Chung and Tai O (2009-2010)	東涌及大澳 Tung Chung and Tai O	5,000及遊客	完成 Completed (12.3.2010)	450,000.00	320,130.00	0.00	320,130.00	0.00	320,130.00	0.00	0.00	DMW P02.2009
(3) HAD IS WS/16/184/(08)	IS-DMW-536	2009/2010年度離島區南丫及蒲台隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Lamma and Po Toi (2009-2010)	南丫及蒲台 Lamma and Po Toi	3,500及遊客	完成 Completed (16.3.2010)	300,000.00	328,060.00	0.00	328,060.00	0.00	328,060.00	0.00	0.00	DMW P03.2009

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(4) HAD IS WS/16/185/(08)	IS-DMW-537	2009/2010年度離島區長洲及坪洲隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Cheung Chau and Peng Chau (2009-2010)	長洲及坪洲 Cheung Chau and Peng Chau	25,000及遊客	完成 Completed (19.3.2010)	150,000.00	188,800.00	0.00	188,800.00	0.00	188,800.00	0.00	0.00	DMW P04.2009
(5) HAD IS WS/16/088/(07)	IS-DMW-538	梅窩龍尾村行人路擴闊工程 Widening of Footpath at Lung Mei Tsuen, Mui Wo	梅窩 Mui Wo	3,000	籌備中 Preparation in process (30.4.2011)	100,000.00							100,000.00	DMW P06.2009
(6) HAD IS WS/16/366(04); WS/16/099/(07)	IS-DMW-539	大嶼南咸田芝麻灣道車路改善工程 Improvement to Access Track at Ham Tin Chi Ma Wan Road, South Lantau	大嶼南 South Lantau	未有提供	第二期工程籌備中 Stage 2 works under planning (30.9.2011)	2,800,000.00	746,000.00			548,000.00	548,000.00	746,000.00	2,054,000.00	DMW P33.2008 (與鄉郊小工程 RPW-IS-242 有關) 第一期工程已完成；第二期工程籌備中
(7) HAD IS WS/16/136/(08)	IS-DMW-540	南丫島榕樹灣北角村碼頭避雨亭改善工程 Improvement to Rainshelter at Pak Kok Pier, North Lamma	南丫島 Lamma	1,000	籌備中 Preparation in process (31.5.2011)	800,000.00						100,000.00	700,000.00	DMW P38.2008
(8) HAD IS WS/16/023/(07)	IS-DMW-541	長洲北社新村1號 至 長利公園行人路改善工程 Improvement to Footpath from No. 1 Pak She Sun Tsuen to Cheung Lee Garden, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	近20,000人次(每年)	招標中 Tendering (28.2.2011)	200,000.00						200,000.00	0.00	DMW P07.2009 (與鄉郊小工程 RPW-IS-274有關)
(9) IS 111/164 HAD IS WS/16/175/(08)	IS-DMW-542	長沙下村橋樑及行人道重建工程 Reconstruction of Footbridge and Footpath at Cheung Sha Ha Tsuen	大嶼南 South Lantau	未有提供	工程進行中 Works in progress (15.4.2011)	500,000.00	583,720.00					300,000.00	283,720.00	DMW P34.2008
(10) HAD IS WS/16/064/(07)	IS-DMW-543	大嶼山昂坪近東面入口對出空地美化工程 Beautification to the Open Space near Eastern Access Road, Ngong Ping, Tai O	大澳 Tai O	400及遊客	籌備中 Preparation in process (30.10.2011)	400,000.00						0.00	400,000.00	DMW P05.2009
(11) HAD IS WS/16/059/(07)	IS-DMW-544	南丫北大坪村地台及涼棚改善工程 Provision of Arbour and Improvement to Paving at Tai Peng, North Lamma	南丫島 Lamma	300	招標中 Tendering (15.4.2011)	950,000.00						400,000.00	550,000.00	DMW P16.2009 (於2010年1月18日會議上，委員通過最新工程預算 - \$950,000)
(12) HAD IS WS/16/113/(09)	IS-DMW-545	長洲中興半山路往天福亭路段改善工程 Improvement to road section between Chung Hing Pun Shan Road and Tin Fuk Pavilion, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	平日3,000人次; 節日10,000人次	招標中 Tendering (31.3.2011)	200,000.00						200,000.00	0.00	DMW P08.2009 未能取得部分私家土地業主同意書，需要調整及減少工程範圍。
(13) HAD IS WS/16/067/(07)	IS-DMW-546	大澳吉慶後街排水渠改善工程 Improvement to Drainage Channels at Kat Hing Back Street, Tai O	大澳 Tai O	平日所有入澳居民; 假日居民與遊客 約2萬5千人次	完成 Completed (31.7.2010)	150,000.00	93,700.00			93,700.00	93,700.00	93,700.00	0.00	DMW P14.2009
(14) HAD IS WS/16/040/(08)	IS-DMW-547	長洲西灣應善良美徑援村牌樓下入口 斜路建造工程 Construction of ramp in front of the Entrance at Ying Sin Leung CARE Village, Sai Wan, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	180	完成 Completed (18.5.2010)	80,000.00	25,670.00			25,670.00	25,670.00	25,670.00	0.00	DMW P09.2009
(15) HAD IS WS/16/095/(09)	IS-DMW-548	大澳深石村排水渠改善工程 Improvement to Drainage Channels at Sham Shek Village, Tai O	大澳 Tai O	未有提供	籌備中 Preparation in process									DMW P13.2009
(16)	IS-DMW-549	大澳大浪灣村樓梯建造工程 Construction of Staircase at Tai Long Wan Village, Tai O	大澳 Tai O	未有提供	籌備中 Preparation in process									DMW P12.2009
(17) HAD IS WS/16/139/(10)	IS-DMW-550	長洲信義村入口 斜路建造工程 Construction of slip road at entrance of Lutheran Village, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	500人; 節日1,000人次	籌備中 Preparation in process									DMW P10.2009

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(18) HAD IS WS/16/075/(07)	IS-DMW-551	大澳汾流村行人橋及行人路改善工程 Improvement to Footbridges and Footpath at Fan Lau, Tai O	大澳 Tai O	30	籌備中 Preparation in process									DMW P11.2009
(19) HAD IS WS/16/032/(08)	IS-DMW-552	南丫北大灣舊村2號-3號前空地美化工程 Beautification to Open Space in front of No. 2-3 Tai Wan Kau Tsuen, North Lamma	南丫島 Lamma	300	籌備中 Preparation in process									DMW P17.2009
(20) HAD IS WS/16/014/(08); HAD IS WS/16/054/(08); HAD IS WS/16/186/(08)	IS-DMW-553	東涌港鐵站A出口附近區議會告示板設置工程 Provision of District Council Notice Board near Tung Chung Station, Tung Chung	東涌 Tung Chung	30,000至40,000 東涌居民	項目已取消 (工程轉用其他撥款進行;工程已完成) Project Cancelled (Project implemented under other funding)	-	-	-	-	-	-	-	-	DMW P37.2008 (於2009年9月21日的委員會內通過在『地區小型工程』計劃中，取消此項工程)
(21) HAD IS WS/16/186/(08)	IS-DMW-554	大澳關帝廟前植樹工程 Tree planting in front of Kwan Tei Temple, Tai O	大澳 Tai O	3,000及遊客	項目已取消 (工程轉用其他撥款進行;工程已完成) Project Cancelled (Project implemented under other funding)	-	-	-	-	-	-	-	-	DMW P15.2009 (於2009年9月21日的委員會內通過在『地區小型工程』計劃中，取消此項工程)
(22) HAD IS WS/16/145/(08) HAD IS WS/16/211/(09)	IS-DMW-555	更改長洲街道（長洲山頂道）名牌 Replacement of Road Name Plate, Cheung Chau (for Cheung Chau Peak Road)	長洲 Cheung Chau	23,300及遊客	已完成第一部份 第二部份進行中 Completed Stage 1 of works Stage 2 of works in progress (28.2.2011)	50,000.00	30,300.00 =(13,600.00 +16,700.00)	0.00	13,600.00	0.00	13,600.00	16,700.00	0.00	DMW P18.2009 原有安裝在私人土地上的路牌已拆除，正安裝新的路牌在政府土地上。
(23)	IS-DMW-556	梅窩鹿地塘村雨水渠建造工程 Construction of drainage channel at Luk Tei Tong Village, Mui Wo	梅窩 Mui Wo	1,000	籌備中 Preparation in process									DMW P19.2009
(24)	IS-DMW-557	梅窩斗零橋名牌設置工程 Provision of name plaque of “Five Cents Bridge” in Mui Wo	梅窩 Mui Wo	3,500人及遊客	籌備中 Preparation in process									
(25) HAD IS WS/16/029/(09)	IS-DMW-558	大嶼南貝澳咸田村河岸旁行人道建造工程(第二期) Extension of footpath along the Stream Embankment at Ham Tin, Pui O, South Lantau	大嶼南 South Lantau	數千人	籌備中 Preparation in process									
(26)	IS-DMW-559	東灣頭村行人路修建工程 Improvement to footpath at Tung Wan Tau Village	梅窩 Mui Wo	3,000	籌備中 Preparation in process									
(27)	IS-DMW-560	東涌莫家村平安橋改善工程 Improvement to Ping On Bridge at Mok Ka Village, Tung Chung	東涌 Tung Chung	500	籌備中 Preparation in process									部分業權人反對進行是項工程，正修訂工程範圍。
(28)	IS-DMW-561	梅窩禮智園停車場建造工程 Construction of car park at Lai Chi Yuen Cemetery, Mui Wo	梅窩 Mui Wo	30,000	籌備中 Preparation in process									
(29) HAD IS WS/16/173/(09)	IS-DMW-562	長洲昇昌里及新興街68-106號行人路面改善工程 Improvement to the footpath at Shing Cheong Lane and 68-106 Sar Hing Street, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	20,000-30,000人次 (每日)	籌備中 Preparation in process									
(30) HAD IS WS/16/170/(09)	IS-DMW-563	長洲北段學校路兩旁雨水渠重修工程 Reconditioning of storm-water drain on both sides of School Road in Northern Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	300	籌備中 Preparation in process									

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(31)	IS-DMW-564	大澳礮頭村信箱擋雨棚加建工程 Addition of rain shelter to letter boxes at San Tau Village, Tai O	大澳 Tai O	300	籌備中 Preparation in process									
(32) HAD IS WS/16/172/(09)	IS-DMW-565	長洲學校道1號對面垃圾收集站側明渠沙井維修工程 Repair of manhole and surface channel adjacent to the refuse collection point opposite to No. 1 School Road, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	近10,000 人次(每日)	籌備中 Preparation in process									
(33)	IS-DMW-566	長洲昇昌里、新興後街、冰廠路、北社一里、和順里和北社二里之間渠蓋及路面改善工程 Improvement to channel covers and road pavements between Shing Cheong Lane, San Hing Back Street, Ping Chong Road, Pak She First Lane, Wo Shun Lane and Pak She Second Lane	長洲 Cheung Chau	近10,000 人次(每日)	籌備中 Preparation in process									
(34) HAD IS WS/16/164/(09)	IS-DMW-567	白銀鄉至窩田村生態旅遊行人徑建造工程 Construction of ecological travel path from Pak Ngan Heung to Wo Tin Village	梅窩 Mui Wo	30,000	籌備中 Preparation in process									部分業權人反對進行是項工程，正修訂工程範圍。
(35) HAD IS WS/16/190/(05)	IS-DMW-568	長洲北社後街安榮中心一帶路面改善工程 Improvement to road pavement adjacent to On Wing Centre at Pak She Back Street, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	3000 人次(每日)	籌備中 Preparation in process									
(36) HAD IS WS/16/027/(08)	IS-DMW-569	長洲中興街33號B座及中興後街公廁對開行人路面改善工程 Improvement to road pavement outside the public lavatory at 33B Chung Hing Street and Chung Hing Back Street, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	未有提供	(工程轉用其他撥款進行) (Project implemented under other funding)									初步的路面改善工程已轉用其他撥款完成;長遠的改善方案則交由土木工程拓展署進行。
(37)	IS-DMW-570	長洲歸元精舍路段與鮑思高路附近路面改善工程 Improvement to road pavement adjacent to Kwai Yuen Ching She and Don Bosco Road, Cheung Chau	長洲 Cheung Chau	300	籌備中 Preparation in process									
總額 Total :		(2009/10年度地區小型工程 2009/10 DMW Projects)				7,680,000.00	2,714,900.00	0.00	1,279,410.00	667,370.00	1,946,780.00	2,082,070.00	4,087,720.00	
<div><div><div>2010/11 年度第一批地區小型工程</div><div>2010/11 First Batch of DMW Projects</div></div></div>														
(38) HAD WS IS/16/109/(07)	IS-DMW-571	2010 / 2011 年度離島區梅窩及大嶼南隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Mui Wo and South Lantau (2010-2011)	梅窩及大嶼南 Mui Wo and South Lantau	5,000	工程進行中 Works in progress	450,000.00	402,000.00			201,000.00	201,000.00	402,000.00	0.00	DMW P01.2010
(39) HAD IS WS/16/108/(07)	IS-DMW-572	2010 / 2011 年度離島區東涌及大澳隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Tung Chung and Tai O (2010-2011)	東涌及大澳 Tung Chung and Tai O	5,000	工程進行中 Works in progress	450,000.00	310,000.00			159,000.00	159,000.00	310,000.00	0.00	DMW P02.2010
(40) HAD IS WS/16/110/(07)	IS-DMW-573	2010 / 2011 年度離島區南丫及蒲台隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Lamma and Po Toi (2010-2011)	南丫及蒲台 Lamma and Po Toi	3,500	工程進行中 Works in progress	350,000.00	273,320.00	0.00	0.00	137,860.00	137,860.00	273,320.00	0.00	DMW P03.2010
(41) HAD IS WS/16/111/(07)	IS-DMW-574	2010 / 2011 年度離島區長洲、坪洲及愉景灣隔火帶及一般剪草工程 Formation of Fire Breaks and Grass Cutting in Islands District at Cheung Chau, Peng Chau & Discovery Bay (2010-2011)	長洲、坪洲及愉景灣 Cheung Chau, Peng Chau & Discovery Bay	25,000	工程進行中 Works in progress	200,000.00	203,924.00	0.00	0.00	100,000.00	100,000.00	203,924.00	0.00	DMW P04.2010

檔號 Reference	工程編號 Project No.	工程 Project	地區 Location	(備註1) 預期受惠人數 Expected Benefit Population	進度 Progress (預計/實際完工日期) (Estimated/Actual Completion Date)	有指定用途的撥款 Committed Funds (\$)	投標價目/實際費用 Tender Price / Actual Price (\$)	已支付費用 Cumulative Expense				最新預計現金流 Updated Estimated Cash Flow		備註 Remarks
								08/09年度已支付費用 Exp in FY08/09 (\$)	09/10年度已支付費用 Exp in FY09/10 (\$)	10/11年度已支付費用 Exp in FY10/11 (\$)	已支付費用總數 Total Cumulative Expense (\$)	10/11年度 FY10/11 (\$)	2011年3月以後 After March 2010 (\$)	
(42) HAD IS WS/16/200/(09)	IS-DMW-575	2010 / 2011 年度維修合約－維修已完成的離島區地區小型工程及小型環境改善工程項目 Maintenance works to DMW and MEI Projects in Islands District (2010-2011)	已完成的地區小型工程及小型環境改善工程項目地點 Completed DMW and MEI project sites	153,000	工程進行中 Works in progress (30-6-2011)	600,000.00	336,100.00					400,000.00	500,000.00	DMW P05.2010 東涌、大澳、長洲及坪洲的維修工程進行中。 梅窩、大嶼南及南丫維修合約的招標文件在草擬中。 預算總額將上調至 \$1,700,000
(43) HAD IS WS/16/002/(08)	IS-DMW-576	東涌逸東邨(馬灣涌村)斜台建造工程 Construction of Ramp-way at Yat Tung Estate, Tung Chung	東涌 Tung Chung	200 村民及遊客	工程進行中 Works in progress (31-5-2011)	1,500,000.00	954,500.00					500,000.00	454,500.00	DMW P06.2010
總額 Total :		(2010/11年度地區小型工程 2010/11 DMW Projects)				3,550,000.00	2,479,844.00	0.00	0.00	597,860.00	597,860.00	2,089,244.00	954,500.00	
總額 Total :		包括預留支付2007/08年度小型環境改善計劃、2008/09及2009/10年度地區小型工程 Including outstanding 2007/08 MEI capital items and 2008/09 and 2009/10 DMW Projects				24,085,000.00 (備註2)	17,839,128.09 (包括 20,785,000 有指定用途撥款的工程)	4,760,404.30	8,388,844.79	1,802,875.00	14,952,124.09	5,095,859.00	5,542,220.00	
		2010/11年度『地區小型工程』計劃中，『旅遊漁農及環境衛生委員會』所獲得的撥款分配為7,025,000元 Allocation for 2010/11 DMW Projects under TAFEHC is \$7,025,000.00 2010/11年度容許的超額承擔總額上限為14,075,000.00元 Allowable over-commitment limit for 2010/11 is \$14,075,000.00												

備註1：『預期受惠人數』是根據提交的『地區小型工程計劃建議書』中提供的資料

備註2： 2010/11年度的實質超額承擔總額為 9,383,204元（即扣除08/09及09/10年度已支付費用後的有指定用途的撥款或實際工程費用），低於2010/11年度容許的超額承擔上限。

離島區議會秘書處
2011年 1月 (檔號: IDC 1/6/27, IDC 2/16/01)
Islands District Council Secretariat
Jan-11 (File Ref.: IDC 1/6/27, IDC 2/16/01)